



Language Implementation Plan (LIP) for the Golden Gate Bridge, Highway & Transportation District

December 2021

Recipients of federal financial assistance, including public transit providers such as the Golden Gate Bridge, Highway and Transportation District (District) are required to ensure that Limited English Proficient (LEP) persons have *meaningful* access to programs and activities, including by developing and carrying out a language implementation plan.

The starting point for the District's Language Implementation Plan (LIP) is a four-factor analysis that allows agencies to prioritize types of language services and to ensure that appropriate language assistance resources are promptly available where most needed.

The four-factor analysis includes an assessment of:

- (1) The number or proportion of LEP persons eligible to be served or likely to be encountered by District services;
- (2) The frequency with which LEP individuals come in contact with District services;
- (3) The nature and importance of District services to people's lives; and
- (4) The resources available to the District for LEP outreach and the costs associated with providing language services.

This LIP also includes a description of steps already taken by the District, and planned for upcoming years, to ensure access to District services and information for individuals with limited English proficiency.

FACTOR 1: THE NUMBER OR PROPORTION OF LIMITED ENGLISH PROFICIENT PERSONS SERVICED OR ENCOUNTERED IN THE ELIGIBLE SERVICE POPULATION

DEMOGRAPHIC INFORMATION ON GOLDEN GATE TRANSIT SERVICE AREA

Introduction

Golden Gate Transit (GGT) was established to provide transit service in the Golden Gate U.S. Highway 101 corridor, connecting Sonoma and Marin counties to San Francisco. The main commute direction is from these counties into San Francisco, and the principal ridership consists of Marin County and Sonoma County residents. San Francisco residents are primarily served by their own transit agency, San Francisco Municipal Transportation Agency (Muni) and by Bay Area Rapid Transit (BART). Golden Gate Transit also operates bus service across the Richmond-San Rafael Bridge into a small part of Contra Costa County, providing a regional connection funded by the Metropolitan Transportation Commission (MTC).

Golden Gate Ferry offers the only public ferry service between Marin County and San Francisco.

Because the District is the only provider of inter-county public transit service in these counties, primarily serving Marin and Sonoma county residents, and is the principal contract provider of local transit in Marin County, the District's LIP analyzes service areas in Marin and Sonoma counties only.

Census Data

The following table (Table 1) provides information regarding "linguistically isolated" individuals in Sonoma and Marin counties based on the ACS 2011-2015 Table B16001, 94 Census Tract that defines the District's service Area in Sonoma and Marin Counties. The U.S. Census defines "linguistically isolated" individuals as those who do not speak English "very well."

Table 1: Linguistic Isolation in GGT Service Area*

Marin	Sonoma	Both Counties	
234,582	229,977	464,559	Total Population Sampled (ACS 2011-2015 Table B16001)
180,935	156,357	337,292	Total Population: Speaks only English
53,647	73,620	127,267	Total Population: Speaks a non-English Language
22.9%	32.0%	27.4%	% Speaks a non-English Language
14,234 6.1%	27,140 11.8%	41,374 8.9%	Spanish Language - Speaks English Less Than 'Very Well' % Linguistically Isolated - Spanish Speakers
6,931 3.0%	6,107 2.7%	13,038 2.8%	Other Languages - Speaks English Less Than 'Very Well' % Linguistically Isolated - Non-Spanish Speakers
21,165 9.0%	33,247 14.5%	54,412 11.7%	Total Linguistic Isolation - Speaks English Less Than 'Very Well' % Linguistically Isolated - All Speakers

Source Data

*ACS 2011-2015 Table B16001, 94 Census Tract Service Area in Sonoma County and Marin County

"Language Spoken At Home By Ability To Speak English "less than 'very well' "

Updated Table 1 using data from ACS 2015-2019 Table S1601, Census Tract Service Area in Sonoma County and Marin County

Marin	Sonoma	Both Counties	
238,065	236,915	474,980	Total Population Sampled (ACS 2015-2019 Table S1601)
185,704	160,088	345,792	Total Population: Speaks only English
52,361	76,827	129,188	Total Population: Speaks a non-English Language
22.0%	32.4%	27.2%	% Speaks a non-English Language
14,015	29,771	43,786	Spanish Language - Speaks English Less Than 'Very Well'

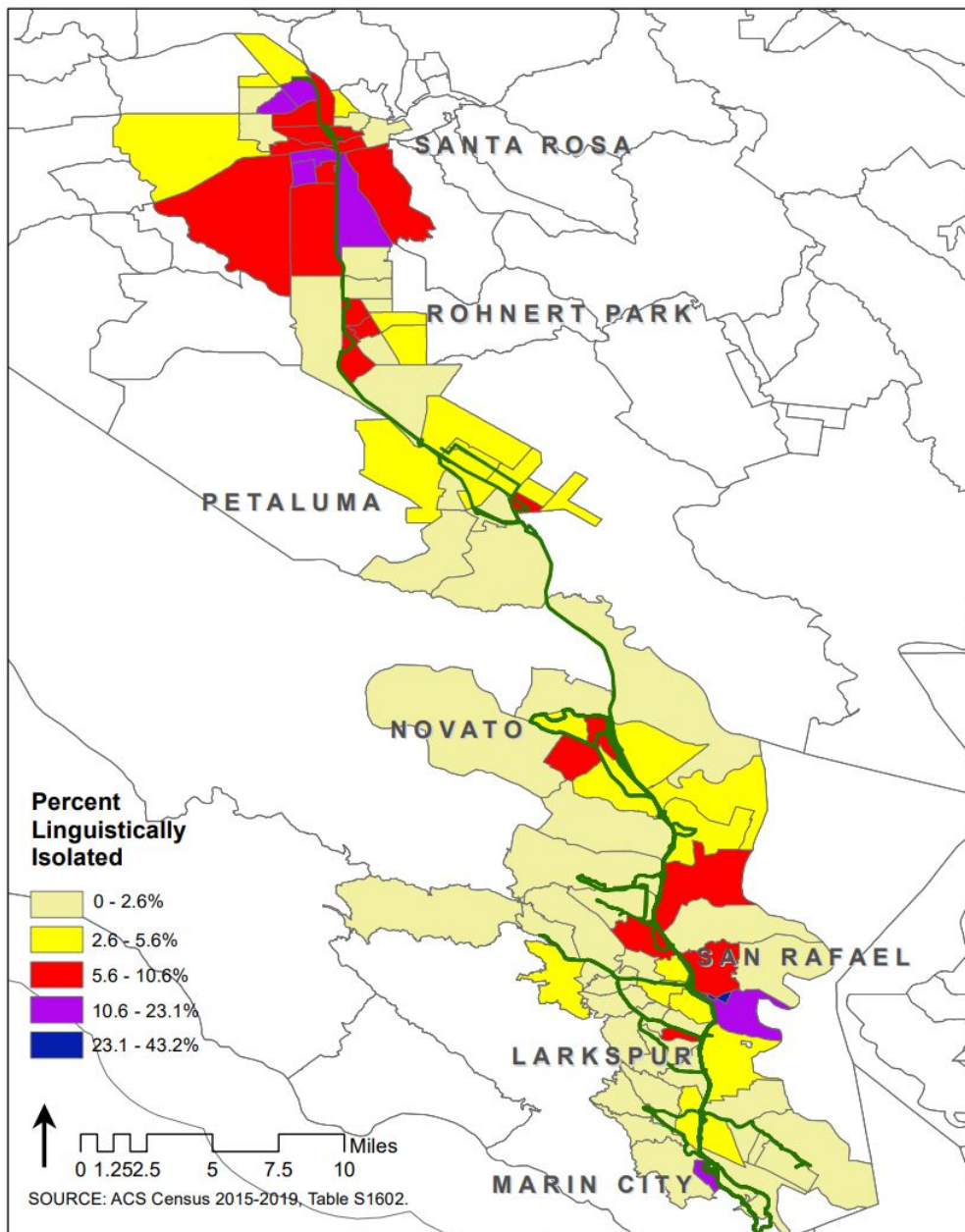
5.9%	12.6%	9.2%	% Linguistically Isolated - Spanish Speakers
7,206	5,541	12,747	Other Languages - Speaks English Less Than 'Very Well'
3.0%	2.3%	2.7%	% Linguistically Isolated - Non-Spanish Speakers
21,221	35,312	56,533	Total Linguistic Isolation - Speaks English Less Than 'Very Well'
8.9%	14.9%	11.9%	% Linguistically Isolated - All Speakers

The table below is Census data illustrating the top five languages spoken in the service area:

Language	Total Golden Gate Service Area	Speaks English "Very Well"	Speaks English Less Than "Very Well"	% of Total Golden Gate Service Areas Speaking English Less Than "Very Well"
Speak only English	334484			
Spanish or Spanish Creole	81394	44015	37379	8.21%
Chinese	3467	1861	1606	0.35%
Vietnamese	2094	686	1408	0.31%
Tagalog	2634	1781	853	0.19%
Russian	1851	1001	850	0.19%

Map of LEP Concentrations in District's Service Area

LINGUISTIC ISOLATION IN GOLDEN GATE SERVICE AREA



Findings:

This census data shows that the proportion of linguistically isolated individuals in the District's service area is 11.9% or 56,866 people. Of these, the Spanish-speaking linguistically isolated population is most statistically common, with 9.2% or 43,786 people. All other languages combine for 2.7% of the total population or 12,747 people.

Although the census data indicates that the most statistically common linguistically isolated population is Spanish-speaking, another source of data was checked to confirm

this finding. The **2015 Golden Gate Transit Onboard Survey** conducted by Corey, Canapary & Galanis examined demographic characteristics of the District's passengers. Of Golden Gate Transit riders who speak a language other than English at home, 15% speak English less than very well.

	TOTAL	HOME LOCATION					LENGTH OF TIME USING GGT		
		MARIN	SONOMA/ NAPA	SAN FRANCISCO	EAST BAY	OUTSIDE BAY AREA	UNDER 1 YEAR	1 - 5 YEARS	6+ YEARS
BASE - ALL RESPONDENTS	4190	2174	526	460	308	141	1285	1253	1590
VERY WELL	85%	90%	95%	84%	84%	75%	81%	88%	88%
WELL	9%	7%	3%	9%	8%	17%	13%	8%	6%
NOT WELL	5%	3%	1%	7%	6%	8%	5%	4%	5%
NOT AT ALL	1%	1%	1%	1%	2%	0%	1%	1%	1%
TOTAL	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%

The second table (below) discloses in which language respondents speak at home, Spanish being the most common.

Languages Spoken in the Home

Q15. What languages do you regularly speak at home? (Multiple responses accepted)

Most riders (88%) speak English in the home. Spanish is the second most common language spoken in the home, at 15%.

(Multiple responses accepted)

	TOTAL	HOME LOCATION					LENGTH OF TIME USING GGT		
		MARIN	SONOMA/ NAPA	SAN FRANCISCO	EAST BAY	OUTSIDE BAY AREA	UNDER 1 YEAR	1 - 5 YEARS	6+ YEARS
BASE - ALL RESPONDENTS	4190	2174	526	460	308	141	1285	1253	1590
ENGLISH	88%	92%	98%	88%	87%	72%	84%	91%	91%
SPANISH	15%	12%	10%	17%	23%	14%	14%	14%	14%
CHINESE - ALL	2%	2%	1%	3%	1%	6%	4%	2%	1%
CHINESE (TYPE UNSPECIFIED)	2%	2%	1%	3%	1%	6%	3%	2%	1%
CANTONESE	<1%	<1%	<1%	<1%	<1%	-	<1%	<1%	<1%
MANDARIN	<1%	<1%	<1%	<1%	-	-	<1%	<1%	-
FRENCH	2%	1%	1%	3%	1%	2%	2%	2%	1%
GERMAN	1%	1%	<1%	1%	1%	1%	1%	1%	<1%
RUSSIAN	1%	1%	-	1%	<1%	2%	1%	1%	1%

Following the Department of Transportation's guidelines on identifying "Safe Harbor" languages (defined as a language spoken by 5% or 1,000 persons, whichever is less, of the total population served), Spanish is the only language in the District's service area that qualifies.

Although all information on the website is available in close to 100 languages using Google Translate, historically the District primarily provides supplemental materials in Spanish. On occasion, informational pieces are translated in other languages, if the target market or area being served warrants it.

FACTOR 2: THE FREQUENCY WITH WHICH LEP INDIVIDUALS COME IN CONTACT WITH THE PROGRAM, ACTIVITY, OR SERVICE

Knowing the frequency with which LEP persons come in contact with the District's services is critical for the District to understand the nature and importance of the District's relationship with the public, in turn guiding decisions on when, where and how to provide enhanced language services. This information can be obtained, in part, through detailed tracking of LEP individuals requesting help from the District. The most critical contact occurs both at community meetings or public hearings and through our Customer Service Center where LEP individuals require additional language services. LEP individuals also access already translated materials on the District's website.

The District utilizes telephone Language Line Services to provide free access to translation services for LEP individuals. The average call volume requesting translation services is 16 calls per month, or 192 calls per year. Of those calls, 97% are requests for Spanish language assistance. The District's Spanish language website pages are also the most accessed translation with approximately 8,375 users annually. The Customer Service Center staff estimates they come into contact with, on average, 20 LEP individuals per day.

Estimated Annual Language Line Translations

- Spanish – 186 calls/year
- Other – 5 calls/year

Estimated Total Calls to Translations

- English – 16,000 calls/year
- All Translations – 190 calls/year

The percent of all calls translated is 1.19%.

FACTOR 3: THE NATURE AND IMPORTANCE OF THE PROGRAM, ACTIVITY, OR SERVICE PROVIDED BY THE PROGRAM

Looking at data is imperative to help the District understand the nature and importance of its services to its riders. In the Redhill Group's 2013 Passenger Study, the following data illustrates the importance of District services to its riders:

Alternatives to Golden Gate Transit

Q13. What other type of transportation could you have used instead of Golden Gate Transit for this trip today? (Multiple responses accepted)

- About half of all riders (51%) would drive if they could not use Golden Gate Transit for their surveyed trip, while 31% would use Golden Gate Ferry instead.
- Notably, 25% of riders say Golden Gate Transit is their only option.
 - Residents of San Francisco and the East Bay are more likely to say it is their only option than those living elsewhere.
 - Riders who have used Golden Gate Transit more than 6 years are slightly more likely to say Golden Gate Transit is their only option than newer riders.
 - Basic Riders (36%) are about twice as likely to say Golden Gate Transit is their only option than Commute riders (17%).

	TOTAL	HOME LOCATION					LENGTH OF TIME USING GGT		
		MARIN	SONOMA/ NAPA	SAN FRANCISCO	EAST BAY	OUTSIDE BAY AREA	UNDER 1 YEAR	1 - 5 YEARS	6+ YEARS
BASE - ALL RESPONDENTS	4190	2174	526	460	308	141	1285	1253	1590
DRIVE/CARPOOL	51%	54%	69%	37%	44%	39%	49%	55%	51%
GOLDEN GATE FERRY	31%	41%	21%	23%	14%	14%	28%	33%	33%
NONE - GOLDEN GATE TRANSIT IS MY ONLY OPTION (EXCLUSIVE)	25%	19%	21%	38%	42%	26%	24%	23%	27%

If a Golden Gate Transit bus were unavailable for their trip, 25% of riders would not make the trip.

In addition, the District has identified specific aspects of its service that are critical for LEP persons. The information deemed critical that would prove problematic if not translated could include fares, service disruptions and changes, safety, security, and emergency instructions. The locations where translated materials help support access to transit service could include transit centers/hubs, onboard vehicles/vessels, in all public lobbies, and at the Customer Service Center.

FACTOR 4: THE RESOURCES AVAILABLE AND THE COSTS ASSOCIATED WITH PROVIDING LANGUAGE SERVICES

Adequate resources are critical for a successful LEP program. Many costs associated with delivery of service to LEP individuals are already included in the daily cost of doing business in a diverse environment. The District currently spends an average of \$3,640 annually on telephone Language Line services and \$1,975 per year on translation services for District printed and web site materials/information.

Monitoring translation, printing and other such costs on an on-going basis will help the District to appropriately budget for needed District language assistance. The District can also look for low-cost ways to enhance language services such as use of technology, sharing of materials and services (such as the regionally-developed translated glossary of transit terms), use of bilingual staff resources, efficiently-procured contract services, and involvement of multi-lingual community resources.

PROVIDING LEP INDIVIDUALS ACCESS TO DISTRICT SERVICES

Information Dissemination

The District employs a number of methods to inform the public of information, such as on fare and service changes, in a timely manner, including but not limited to the following:

- News releases
- Quarterly Transit Guide
- Distribution of “take one” notices distributed on the buses and ferries
- Passenger newsletters
- Ads in local newspapers within the service area
- Community meetings/workshops
- Transit fairs or other outreach efforts
- Discussion of changes with the Citizens Advisory Committees
- Information posted on the District’s website (utilizes Google Translate)
- On-street signage (posters and “sandwich boards”) at key locations
- Posters and signage onboard the buses and ferries
- Facebook and Twitter postings
- Email subscription alerts (with customizable, opt-in features)
- Animations (translated into 12 languages)

Documents that are routinely translated into Spanish include public hearing notices, outreach documents, fare increase notices, service change notices, bus stop signage, Rider Alerts, the agency’s website (www.goldengate.org) utilizing Google Translate and available in a broad array of languages, and street/stop banners or signage. All District information lists the toll-free number for the District’s Customer Service Center, which can handle calls in over 170 languages (through use of the telephone Language Line

Services). The District has deployed an English/Spanish Interactive Voice Response telephone system that provides automated schedule data and other important agency information. MTC has launched an automated phone system at 511 that offers schedule information in Spanish and Chinese. The District also uses pictograms when possible to reach as many non-English speakers as possible.

The District is committed to ensuring language is not a barrier to access. The information deemed critical for translation include information on services, fares, service disruptions and changes, safety, security, and emergency instructions. The locations where translated materials help support access to transit service could include transit centers/hubs, onboard vehicles/vessels, in all public lobbies, and at the Customer Service Center.

The District also partners with Community-Based Organizations (CBOs) to reach the LEP population in the service area. See Appendix D for a list of CBOs.

All district outreach is done in accordance to the policies and processes outlined in the District's Public Participation Plan.

Vital Documents for Translation

The District defines Vital Documents as any written document that is critical for obtaining information on programs and services or any document that is required by law to be translated. The following is a list of what the District considers Vital Documents and provides translations as standard operating procedure:

- Portions of the Transit Guide
- Title VI notice, complaint instructions and form
- Select outreach materials
- Fare increase notices
- Service change notices
- Bus stop signage
- Rider alerts
- The website
- Select onboard bus posters, e.g., emergency information
- Safety alerts
- Title VI information
- Language assistance services notices
- Surveys

Customer Service Center

The District's Customer Service Center (CSC) subscribes to the Language Line which provides for oral transmittal of a message from one language into one of over 170 other languages. The CSC is open weekdays from 7 a.m. to 6 p.m. Bilingual District employees also provide outreach assistance at transit fairs, community meetings and other venues as needed.

The District Customer Relations Assistant training manual has a unit on how to use Language Line, a glossary of translated transit terms and other resources on how to handle contact with LEP individuals.

Improvement Measures

The District is in the process of developing materials to train bus operators and ferry vessel staff on how to successfully interact with LEP individuals.

LANGUAGE IMPLEMENTATION PLAN

This schedule identifies various language assistance activities performed by the District, including those listed in the FTA Handbook for Public Transportation Providers, April 13, 2007. These include:

- Identifying LEP individuals who need language assistance
- Providing language assistance measures
- Training staff
- Providing notice to LEP persons of the availability of language assistance
- Monitoring and updating the LEP plan

Over the past several years, LIP measures have been implemented as part of the District's business practices. However, the District continues to look for refinements and/or adjustments to existing procedures and practices as needed.

ITEM	COMPLETED/ CURRENT	FY22	FY23	FY24
IDENTIFY LEP INDIVIDUALS WHO NEED ASSISTANCE				
Conduct four-factor analysis. Conduct an evaluation of the District's LEP plan to gauge its effectiveness and determine if updates are needed every two years. Staff will lead the evaluation with the help of staff familiar with Title VI language access requirements and the LEP plan. The evaluation will: <ul style="list-style-type: none"> • Determine the number of LEP individuals in the District's service district • Assess whether existing language assistance services are meeting the needs of clients with LEP • Assess whether staff members understand the District's LEP policies and procedures, how to carry them out, and whether language assistance resources and arrangements for those resources are still current and accessible. 	X			

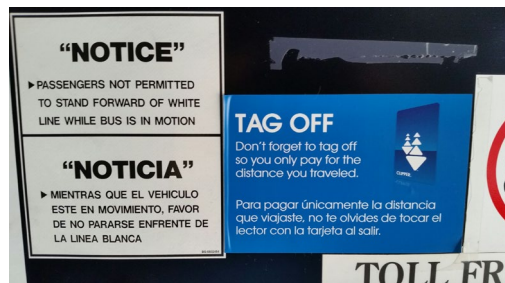
ITEM	COMPLETED/ CURRENT	FY22	FY23	FY24
Review and adjust existing procedures for interaction at front desk, Customer Service Center or on revenue vehicles.	X			
Develop and distribute English/Spanish quick reference guide for front-line personnel.	X			
Maintain provision of available LEP services through use of comment cards, public hearing notices, ads and other public information media in English/Spanish.	X			
LANGUAGE ASSISTANCE MEASURES (How Provided)				
Review and adjust existing procedures addressing provision of foreign language service to public.	X			
Continue provision of verbal foreign language services through Customer Service Center staff, telephone Language Line, on-call translation services, and through the IVR.	X			
Maintain written translation service for various public documents and notices, such as Rider Alerts, Notice to Customers, bus stop signage, public hearing and workshop notices, fare increase notices, outreach event notices and service changes.	X			
Website – New website uses Google Translate to provide full translation of the site in close to 100 languages.	X			
Record bus stop announcements in different languages.			X	X
Place foreign-language ads in publications serving second language populations to demonstrate the District's commitment to full information, to share significant current, service-related announcements, and to increase comfort levels regarding access to information in a native language.	X			
Provide one-on-one and group travel training to LEP persons through use of a bilingual staff, including a group of Spanish-speaking Bus Operators which provides on-the-street bilingual	X			

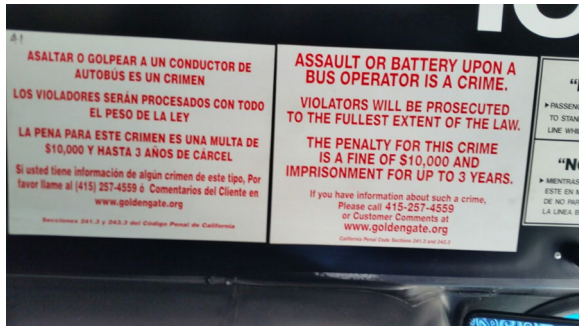
ITEM	COMPLETED/ CURRENT	FY22	FY23	FY24
travel and trip planning assistance during significant service changes.				
Establish partnerships and work closely with community organizations that serve LEP populations.	X			
Continue use of pictograms to replace text in signage when possible.	X			
Monitor and update based on feedback.	X			
TRAINING STAFF				
Review existing procedures for provision of foreign language services.	X			
Identify and maintain list of responsible language speaking staff.	X			
Identify gaps and work with responsible departments on training (coordinate training with Human Resources and Equal Employment Opportunity departments).	X	X	X	
Monitor and update based on feedback.	X			
Prepare training program and aids of how to communicate and interact with LEP customers.	X	X	X	
NOTICE TO LEP PERSONS OF AVAILABLE SERVICES/ BENEFITS				
Ensure contract language on all bid documents and special projects contain Title VI/LEP notice and rights (Title VI of the Civil Rights Act of 1964, "Nondiscrimination under Programs Receiving Federal Financial Assistance through the U.S. Department of Transportation").	X			
Determine which District documents meet the definition of "vital documents"; stay aware of new documents that may be considered "vital".	X			
Review all new contracts and special projects for compliance.	X			

ITEM	COMPLETED/ CURRENT	FY22	FY23	FY24
Provide oversight role on fare and service changes including public hearings, community meetings and other outreach methods.	X			
Ensure Title VI notice is posted in Transit Guide, on website and at various employee facilities.	X			
Identify customer comment card for tracking and recordkeeping.	X			
Production, printing and distribution of comment card.	X			
Ensure comment card at front desk, Customer Service Center and on revenue vehicles.	X			
Provide telephone interpretation for basic transit questions and trip planning assistance in virtually any language by ensuring telephone Language Line is available through the Customer Service Center.	X			
Develop and use a standard “translation dictionary” (Regional Glossary of Transit Terms) for contracted translators to use to maintain consistency with description of terms.	X			
Conduct outreach activities with community, special interest groups, etc.	X			
Develop a process for determining: <ul style="list-style-type: none"> • If a particular document needs to be translated • For which languages it should be translated. 	X			
Maintain and continue to produce public hearing, community workshops or other outreach events in Spanish.	X			
Identify routes serving areas with high concentrations of LEP individuals living or travelling in or around that area, and ensure that signage in those areas is available in the predominant primary language of those individuals.	X			

ITEM	COMPLETED/ CURRENT	FY22	FY23	FY24
DISCRIMINATION COMPLAINT PROCEDURES				
TRANSLATE “vital documents”, procedures and notices.	X			
Develop curriculum and train frontline and other key staff in: <ul style="list-style-type: none"> • awareness of type of language services available; • how staff and/or LEP customers can obtain these services; • how to respond to LEP callers; • how to respond to correspondence from LEP customers; • how to respond to LEP customers in person; • how to document LEP needs; and • how to respond to civil rights complaints. 	X			
INCLUSIVE PUBLIC PARTICIPATION				
Review, maintain and implement inclusive communication processes per District’s Public Participation Plan.	X			
Publish public hearing notices in foreign language (English/Spanish) in local papers, at key stops, and onboard vehicles.	X			
Make meeting notices and materials available in advance and in foreign languages (available free of charge). Interpretive services also available free of charge with advanced request.	X			
Locate public meeting interpretation services, with the identified bilingual staff or telephone Language Line as primary back-up.	X			
District Secretary manages requests for foreign language interpretation.	X			
Monitor and update participation procedures based on feedback.	X			

Appendix A: Examples of Translated Safety and Fare Signage on Buses





Appendix B: Examples of Use of Pictograms



Appendix C: Examples of Translated Materials



Location of Incident: *Lugar del Incidente:* _____

Would you like a response regarding your concern, suggestion or commendation?
(Please note: It may take up to 10 business days to investigate and respond to your
¿ Le gustaría recibir una respuesta con respecto a su inquietud, sugerencia o elogio?
(Nota: Puede tomar hasta 10 días hábiles para investigar y responder a su pregunta.)

Name: *Nombre:* _____

Address: *Dirección:* _____

City: *Ciudad:* _____ State: *Estado:* _____ ZIP: *Código* _____

Telephone (if you would like to be contacted by telephone): _____
Teléfono (si desea que lo contacten telefónicamente)

Email: *Correo electrónico:* _____ @ _____

Thank you for commenting on Golden Gate Transit! Your feedback will help us serve you better.
¡ Gracias por su comentario acerca de Golden Gate Transit! Su opinión nos ayudará a servirle mejor.



Golden Gate Bridge, Highway and Transportation Services | Windows 10 Tutorial - 3.5 Hour V... | +

goldengate.org

SELECT LANGUAGE

Afrikaans	Bulgarian	Esperanto	Haitian Creole	Italian	Latin	Mongolian	Russian	Spanish	Ukrainian
Albanian	Catalan	Estonian	Hausa	Japanese	Latvian	Myanmar (Burmese)	Samoan	Sundanese	Urdu
Amharic	Cebuano	Filipino	Hawaiian	Javanese	Lithuanian	Nepali	Scots Gaelic	Swahili	Uyghur
Arabic	Chichewa	Finnish	Hebrew	Kannada	Luxembourgish	Norwegian	Serbian	Swedish	Uzbek
Armenian	Chinese (Simplified)	French	Hindi	Kazakh	Macedonian	Odia (Oriya)	Sesotho	Tajik	Vietnamese
Azerbaijani	Chinese (Traditional)	Frisian	Hmong	Khmer	Malagasy	Pashto	Shona	Tamil	Welsh
Basque	Corsican	Galician	Hungarian	Kinyarwanda	Malay	Persian	Sindhi	Tatar	Xhosa
Belarusian	Croatian	Georgian	Icelandic	Korean	Malayalam	Polish	Sinhala	Telugu	Yiddish
Bengali	Czech	German	Igbo	Kurdish (Kurmanji)	Maltese	Portuguese	Slovak	Thai	Yoruba
Bosnian	Danish	Greek	Indonesian	Kyrgyz	Maori	Punjabi	Slovenian	Turkish	Zulu
	Dutch	Gujarati	Irish	Lao	Marathi	Romanian	Somali	Turkmen	

SB @ 5:22 AM, 6:22 AM, 7:22 AM & NB trips @ 3:34 PM, 4:33 PM, 5:38 PM are canceled. More info [HERE >](#)

ROUTE 101 RIDER ALERT 1/5/22 CONSTRUCTION DETOUR ROHNERT PARK/COTATI CHECK SERVICE ALERTS FOR IMPACTED STOPS >>

Golden Gate Transit SONOMA - MARIN - SAN FRANCISCO - CONTRA COSTA COUNTIES

Trip Planner Real-Time Arrivals Transit Schedules Pay a Toll

Windows Taskbar: Inbox - D Fehler... Human Resource... Citrix Workspace... District LEP Plan... Golden Gate Brid... 2:06 PM 1/20/2022

Website Translations

金門大橋使用費繳費選擇

FasTrak 帳戶 (FasTrak Account)
駕駛人每年若在加州使用超過一次收費橋樑、快速道路、或收費道路，使用FasTrak最方便的使用費繳費方式。在互聯網上用信用卡開設此帳戶很簡單，帳戶內必須預存 \$25 到 \$50。使用 FasTrak 將是一可省金門大橋使用費折扣和優惠 (雙軸車輛每次優惠使用費為 \$6.25) 的繳費方式。

車牌帳戶 (License Plate Account)
開設車牌帳戶後，每次只有在通過金門大橋時才繳付折扣的使用費 (雙軸車輛每次使用費為 \$7.25)。如果您使用信用卡開設車牌帳戶，過橋費會自動由信用卡過帳。如果車牌帳戶採用預存現金方式付費，帳戶內必須儲存一次過橋使用費的金額。。

一次性繳費
不常使用金門大橋的駕駛人、外地旅客、和擬採現金付費的顧客可採用一次性付費。一次性付費可透過互聯網、電話、並親臨指定繳費處繳付。一次性付費可在過橋前30天預繳，或過橋後48小時內繳付 (駕駛租用車輛除外)。

收費發票
顧客若未開設 FasTrak 帳戶、車牌帳戶、或採用一次性付費方式，收費發票會郵寄給登記車主。為免遲延和罰款，收費發票必須在21天內繳付。

使用租用汽車人士

請向租車公司查詢關於代繳金門大橋使用費的服務及其附加費，最方便就是選擇使用租車公司提供的代繳費服務。

如果您不想使用租車公司提供的代繳費服務，又或許租車公司沒有代繳費服務，您必須在每次駛過金門大橋 (南向進入舊金山) 前採用一次性繳費。在取得租用車輛時，記下車牌號碼，以一次性繳費方式繳費。



(由音樂: Lithia Park)



(由音樂: Lithia Park)

Chinese web page with animations



哥爾登ゲートブリッジの電子式通行料支払いシステムをご案内します。哥爾登ゲートブリッジを南向方 (サンフランシスコ方面) に通行する場合、電子的に通行料支払い処理が行われるため料金所で停車をいただく必要がありません。またそれに伴い、哥爾登ゲートブリッジ上でのお支払いには要り付くことができますのでご了承ください。通行料のお支払いには4つの方法があります。下記の説明をご覧ください。最も適した方法をお選びください。

哥爾登ゲートブリッジ通行料支払い方法

FasTrak口座の開示
FasTrakは、少なくとも年1回はカリフォルニア州の有料橋、高速道路、または有料道をご利用される方にとって最も便利な通行料支払い方法です。FasTrak口座は、特にクレジットカードをインターネットで登録される場合とても簡単に開設できます。FasTrak口座には25ドル～50ドルの初回デポジットが必要となります。哥爾登ゲートブリッジで割引料金 (2軸車両の通行回につき6.25ドル)



日本語 (Music by: Lithia Park)

Japanese web page with animation

Declaración de Política Sobre el Título VI

El Golden Gate Bridge, Highway and Transportation District opera sus programas y servicios sin distinción de raza, color u origen nacional, de conformidad con el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, el cual dispone que ninguna persona será, por motivos de raza, color u origen nacional, excluida de participar en servicios de Transporte público, ni se le negarán los beneficios de los servicios, ni se verá sujeta a discriminación en la prestación de dichos servicios.

Para obtener más información sobre los programas de derechos civiles del Golden Gate Bridge, Highway and Transportation District, o información sobre los procedimientos para presentar una queja o para obtener información en otro idioma, comuníquese con:

GOLDEN GATE BRIDGE DISTRICT EEO OFFICE
1011 Andersen Drive
San Rafael, CA 94901-5318
Tel: 511 (diga "Golden Gate Transit")
Fax: (415) 257-4555
Correo electrónico: TitleVIComplaint@goldengate.org

Procedimiento de Queja Conforme al Título VI

Cualquier persona que crea que ha sido objeto de discriminación por motivos de raza, color u origen nacional por el Golden Gate Bridge, Highway and Transportation District, incluyendo a Golden Gate Transit y Golden Gate Ferry (en lo sucesivo referido como "el Distrito") puede presentar una queja conforme al Título VI, llenando y enviando el [Formulario de Queja de Título VI](#) del Distrito. El Distrito investiga las quejas recibidas no más de 180 días después del presunto incidente.

Una vez que reciba un formulario de Queja de Título VI, el Distrito abrirá una investigación sobre la supuesta discriminación. La investigación podrá incluir una revisión de todos los documentos, prácticas y procedimientos pertinentes, así como discusiones de la queja con todas las partes afectadas para determinar la naturaleza del problema. El Distrito investigará las quejas dentro de (60) días. Si se necesita más información para resolver el caso, el Distrito podrá comunicarse con quien presenta la queja. Quien presenta la queja debe proporcionar la información adicional solicitada dentro de los quince (15) días laborales siguientes a la fecha de recepción de una solicitud de información adicional. Si quien presenta la queja no se comunica con el investigador, o éste no recibe la información adicional dentro de los quince (15) días laborales, el Distrito podrá cerrar el caso administrativamente. También se puede cerrar el caso administrativamente si quien presenta la queja ya no desea continuar con su caso.

Después de que el investigador analice la queja, emitirá una de dos cartas a la persona que la presentó: una carta de cierre o una carta de fallo. Una carta de cierre resume las alegaciones y afirma que no hubo violación del Título VI y que el caso será cerrado. Una carta de fallo resume las alegaciones y la información obtenida mediante la investigación de la presunta discriminación, y explica si ocurrirá alguna acción disciplinaria, entrenamiento adicional del personal o alguna otra acción. Si quien presenta la queja desea apelar la decisión, puede apelar directamente al Departamento de Transporte de los Estados Unidos, Oficina de Derechos Civiles de la FTA. Una persona también puede presentar una queja directamente con la Dirección Federal de Tránsito (Federal Transit Administration: FTA), dirigiéndola a: FTA Office of Civil Rights, 1200 New Jersey Avenue SE, Washington, DC 20590.

Usted puede descargar un formulario de queja haciendo [clic aquí](#) o visitando www.goldengate.org. También puede llamar al 511 y decir "Golden Gate Transit" o "Golden Gate Ferry" para comunicarse con el Departamento de Atención al Cliente y

LAS REGLAS DE ORO AL VIAJAR
Estamos juntos en esto.

[Golden Gate Transit \(autobús\)](#) | [Golden Gate Ferry \(transbordador\)](#) | [Code of Conduct \(en inglés\)](#)

Las Reglas de Oro al Viajar de Golden Gate Transit

A continuación están los puntos dedicados de las reglas de Golden Gate Transit. Violar cualquiera de estas reglas puede resultar en arresto, multa, negación de servicio, y/o expulsión del sistema.

- Todos necesitan pagar su tarifa justa. Por favor, pague su tarifa.
- Por favor, deje al operador hacer su trabajo. No interfiera en el control del operador mientras el autobús esté en movimiento.
- No abuse ni ha ingerido bebidas alcohólicas. Es contra la ley.
- Se prohíbe fumar a bordo del autobús, o en un área de 20 pies alrededor de cualquier parada o terminal de autobús. Así lo exige la ley.
- No robe ni dañe propiedad o equipo, por ejemplo con graffiti, rayones o vandalismo.
- Trate a los demás pasajeros de manera amable - no insulte, amenace ni use lenguaje obsceno.
- No deje basura en su asiento. No tire basura.
- Para seguridad de todos, no cargue armas, explosivos, material inflamable, o líquidos corrosivos a bordo.
- Respete a los demás - no está permitido vender ni pedir limosna.
- Por favor, deje que las personas discapacitadas, las personas en silla de ruedas, y los adultos mayores usen los asientos preferenciales.
- Escuche música o dispositivos de medios con audífonos.
- Mantenga conversaciones por teléfono celular lo menos posible.
- No ingiera alimentos ni bebidas a bordo del autobús.
- Todos los artículos que se introduzcan a bordo deben ser almacenados en los portaequipajes superiores, debajo del asiento o en su regazo.
- Golden Gate Transit se toma las actividades sospechosas muy en serio y las reportará de inmediato.



GOLDEN GATE BRIDGE, HIGHWAY AND TRANSPORTATION DISTRICT

FORMULARIO DE QUEJA DE TÍTULO VI

Sección I:			
Nombre:			
Dirección:			
Teléfono (Casa):		Teléfono (Trabajo):	
Dirección de correo electrónico:			
¿Requiere formatos accesibles?	Letra grande	Audiocasete	
	TDD	Otro	
Sección II:			
¿Está presentando esta queja en su propio nombre?		Si*	No
*Si contestó "Si" a esta pregunta, vaya a la Sección III.			

**CUSTOMER RELATIONS
SCHEDULE INFORMATION**

Monday – Friday 7am – 6pm
CLOSED weekends and the following holidays:
New Year's, President's Memorial, Independence,
Labor Day, Thanksgiving, and Christmas Days

511 call **511 toll free** (say "Golden Gate Transit," then "operator")
TDD 711

Para obtener más información en español,
vea la página 17.

Other languages call:
415/455-2000

Follow us on  and 
goldengate.org/alerts

any stop will be
help an
ity to identify
nicile operator

using
then traveling
users do not
ement is not
ding between
st use the
Wheelchair

take the lift

g the lift down
ge a wheelchair
going 405 lbs.
p and take

take the lift
ift can
long and a

with the ADA
(travel
stop Wheels
y non-
zen Marin,
ies within
s. Wheelstop
thin Marin
pped and
mation or to
et Wheelstop
000), or visit
a Mobility
information

Servicios de Traducción Bilingüe
Para servicios de traducción bilingüe en español, llame al 415/455-2000 lunes a viernes desde 7:00 am a 6:00 pm (excepto los días festivos).

Tarifas de Autobuses
Las tarifas están determinadas por zonas (ver las Tarifas por Zona/Mapa de Servicios por Área en la página 6 o en la cubierta posterior del Mapa de Sistema) y varían según el largo del trayecto y el número de zonas transcurridas. Por lo tanto, por favor avise al conductor de su destino final al momento de abordar y tenga el monto exacto de la tarifa a mano.
Para determinar su tarifa, use la Tabla de Tarifas en la página 6. Primero seleccione la Tabla de Tarifa apropiada (por ejemplo: Adulto, Joven/Tercera Edad/Personas con discapacidades); luego encuentre la Zona de Tarifa donde su viaje comienza y termina. Por ejemplo, si usted es un adulto y se encuentra en la Zona 3 y desea viajar a la Zona 6, use como referencia la tabla de tarifa de "Adulto" y busque la Zona número "3" en la fila superior, luego siga esa columna hacia abajo hasta que esté en la fila marcada Zona "6" a la izquierda. Su tarifa en este caso sería \$7.50.

Tarifas con Descuentos
Los "commuters" (personas que viajan diariamente al trabajo) reciben un 20% de descuento con la compra de una Clipper Card (tarjeta de descuento). Los Marin County Adult Discount Value Card (tarjeta de descuento para adultos del condado de Marin), proporcionan un 10% de descuento para viajes dentro del Condado de Marin únicamente. Las Tarjetas de Descuento no pueden ser utilizadas para pases grupales o para pagos de estudiantes, personas de la tercera edad o tarjetas de descuento para personas con discapacidades descrito más adelante.
Las Personas de la Tercera Edad, de 65 años o más, que tengan Tarjeta de Descuento Regional de Conexión de Transporte (RTC), tarjeta de identificación para personas de la tercera edad de otro servicio de tránsito de California o tarjeta de Medicare, reciben un 50% de descuento de la tarifa en efectivo de adulto, al pagar en efectivo.
Las Personas con discapacidades que tengan Tarjeta de Pasajero de Identificación de Persona con Incapacidades del Departamento de Vehículos Motorizados, Tarjeta de Descuento Regional de Conexión de Transporte (RTC), tarjeta de Medicare o tarjeta de identificación para personas con discapacidades de otro servicio de tránsito, reciben 50% de descuento de la tarifa en efectivo de adultos si el pago es en efectivo.
Los jóvenes entre 6-18 años de edad reciben 50% de descuento de la tarifa en efectivo de adultos. El conductor puede solicitar evidencia de edad.
Los Niños de 5 años de edad y menores, viajan gratuitamente cuando son acompañados por un adulto (límite de dos niños por adulto).

Marin Transit
Marin Transit determina el nivel de servicio de tránsito local dentro del Condado de Marin y las tarifas cobradas es ese servicio. Hay información disponible sobre los próximos cambios de tarifas en www.marintransit.org. Para contactar a Marin Transit, llame al 415/226-0855 o al 415/499-6172 (TDD) o envíe un e-mail a info@marintransit.org.

Objetos Perdidos
Llame al 415/455-2000 desde las 7:00 am a las 6:00 pm de lunes a viernes (excepto los días festivos).

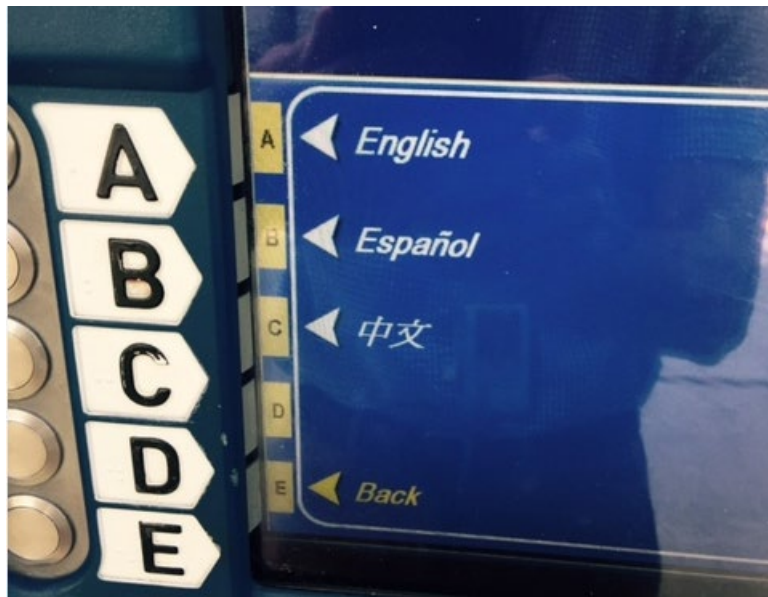
Nueva Guía de Viajero
Para una copia gratuita de la Nueva Guía de Viajero bilingüe llamando al 415/455-2000 o enviando un e-mail a contact@goldengate.org.

Comentarios sobre los Servicios
Llame al 415/455-2000 desde las 7:00 am a las 6:00 pm de lunes a viernes (excepto los días festivos). Escriba a Customer Relations, 1011 Andersen Drive, San Rafael, CA 94901.

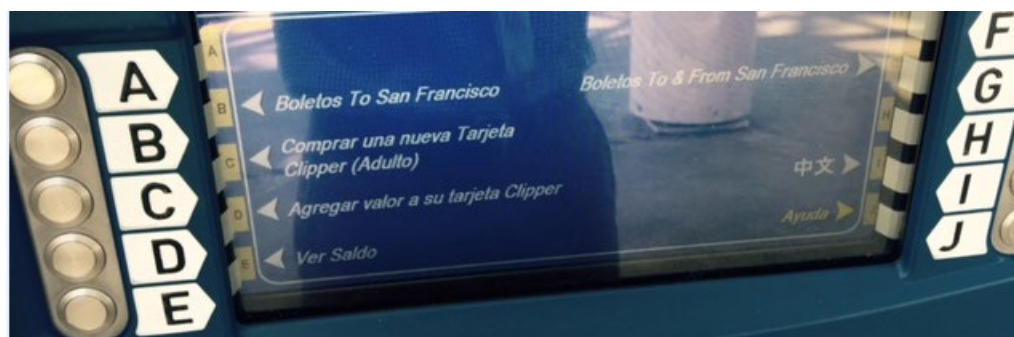
Política antidiscriminatoria de Golden Gate
El Distrito está comprometido a garantizar que ninguna persona (en base a raza, color, o nacionalidad de origen), será excluida de la participación, se le negarán los beneficios de, o se verá sujeta a discriminación bajo su programa de servicios de transporte. Toda persona que crea que ha sido discriminada puede presentar una queja conforme al Título VI. Para más información o para presentar una queja, llame al 511 y diga "Golden Gate Transit" o contacte directamente a los Servicios al Cliente al 415/455-2000 o visite el sitio www.goldengate.org contact para obtener un Formulario de queja conforme al Título VI.

www.goldengate.org 511 (711 TDD) 17

<p>INFORMATION CONTACTS</p> <p>TOLL FREE (In the Bay Area) 511 <i>(say "Golden Gate Transit," then "Operator") 711 TDD &</i></p> <p>Monday – Friday: 7 am – 6 pm</p> <p>Closed: Weekends, New Year's, Presidents' Memorial, Independence, Labor, Thanksgiving, and Christmas Days</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">  Assistance available in over 150 languages: 415-455-2000 </div> <p>Lost and Found: 415-925-5565 Online Comment Form: goldengate.org/feedback/ferry</p> <div style="text-align: center;">  goldengate.org Information subject to change. </div> <div style="text-align: center;">   </div>	<p>GOLDEN GATE</p> <p>LARKSPUR AND SAUSALITO</p> <p>FERRY SERVICE</p>  <p>TO/FROM SAN FRANCISCO SEPT. 28 - DEC. 20, 2015</p>
---	---



Ticket Vending Machines



Appendix D: Community Based Organizations

Canal Alliance	91 Larkspur Street	San Rafael	CA	94901
Canal Ministry of San Rafael	86 Belvedere Street	San Rafael	CA	94901
Canal Welcome Center	141 Alto Street	San Rafael	CA	94901
Latino Council of Marin	650 Las Gallinas Avenue	San Rafael	CA	94903
Latino Educational & Cultural Foundation of Marin	P.O. Box 364	Kentfield	CA	94914
Marin County Grassroots Leadership Network	2915-A Kerner Blvd.	San Rafael	CA	94901
Marin Education Fund	781 Lincoln Avenue, Suite 140	San Rafael	CA	94901-3377
Marin Tenants Union	4136 Redwood Highway, Suite 9	San Rafael	CA	94903
Marin Grassroots	30 N. San Pedro Road, Suite 290	San Rafael	CA	94903
Marin City Community Service District	630 Drake Ave	Marin City	CA	94965
Marin City Health & Wellness Center	630 Drake Ave	Marin City	CA	94965
Marin City Community Development Corporation	441 Drake Avenue	Marin City	CA	94965
Marin City Network	640 Drake Ave	Sausalito	CA	94965
Marguerite Johnson Senior Center	640 Drake Ave	Sausalito	CA	94965
ISOJI & Southern Marin Intern Project	ph: 415 883-1757 alt: 415 383-2073 staff@isoji.net	Marin City	CA	94965
Manzanita Child Development Center	620 Drake Avenue	Marin City	CA	94965
Community Action Marin	29 Mary Street	San Rafael	CA	94901
Bridge the Gap	105 Drake Avenue	Sausalito	CA	94965
County of Marin Public Assistance	120 North Redwood Drive (West Wing)	San Rafael	CA	94903
County of Marin Public Assistance	West Marin 100 6th Street	Pt. Reyes Station	CA	94956
Novato Human Needs Center	1907 Novato Boulevard	Novato	CA	94947
COTS – Committee on the Shelterless	900 Hopper Street	Petaluma	CA	94952
Old Adobe Developmental Services (OADS)	1301 A Rand Street	Petaluma	CA	94954
Petaluma Community Foundation	159 Kentucky Street, Ste 10	Petaluma	CA	94952
Picklewood Park Community Center	50 Canal Street	San Rafael	CA	94901
The Osher Marin Jewish Community Center	200 N San Pedro Road	San Rafael	CA	94903
Filipino Community of Sonoma County	3361 Fulton Road	Santa Rosa	CA	95439
Jewish Community Center	1301 Farmers Lane	Santa Rosa	CA	95404
Margaret Todd Senior Center	1560 Hill Road	Novato	CA	94947